

**Umweltprüfungen**

Teil 2-18: Prüfungen, Prüfung R und Leitfaden: Wasser  
(IEC 60068-2-18:2000) Deutsche Fassung EN 60068-2-18:2001

**DIN****EN 60068-2-18**

ICS 19.040

Environmental testing  
Part 2-18: Tests – Test R and guidance: Water  
(IEC 60068-2-18:2000); German version EN 60068-2-18:2001

Essais d'environnement  
Partie 2-18: Essais – Essai R et guide: Eau  
(CEI 60068-2-18:2000); Version allemande EN 60068-2-18:2001

Ersatz für  
DIN IEC 60068-2-18:1991-04  
Siehe Beginn der Gültigkeit

**Die Europäische Norm EN 60068-2-18:2001 hat den Status einer Deutschen Norm.****Beginn der Gültigkeit**

Die EN 60068-2-18 wurde am 2000-11-01 angenommen.

Daneben darf DIN IEC 60068-2-18:1991-04 noch bis 2003-11-01 angewendet werden.

**Nationales Vorwort**

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 131 „Umweltbedingungen, Klassifizierung und Prüfungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 50B/357/CD:1995-10.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 104 „Environmental conditions, classification and methods of test“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2012 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

**Änderungen**

Gegenüber DIN IEC 60068-2-18:1991-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) EN 60068-2-18 übernommen;
- b) Festlegung zur Prüfeinrichtung für Spritzwasserprüfungen wurde ergänzt;
- c) Werte der Prüfungen an die Festlegungen in IEC 60529 angenähert;
- d) redaktionelle Fehler korrigiert.

**Frühere Ausgaben**

DIN IEC 60068-2-18: 1991-04

Fortsetzung Seite 2  
und 38 Seiten EN

## **Nationaler Anhang NA** (informativ) **Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen**

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

**Tabelle NA.1**

<b>Europäische Norm</b>	<b>Internationale Norm</b>	<b>Deutsche Norm</b>	<b>Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk</b>
EN 60529:1991 + Corr. Mai 1993	IEC 60529:1989	DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09	VDE 0470 Teil 1

## **Nationaler Anhang NB** (informativ) **Literaturhinweise**

DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 50529:1991 + A1:2000.*

Deutsche Fassung

**Umweltprüfungen**  
**Teil 2-18: Prüfungen, Prüfung R und Leitfaden: Wasser**  
(IEC 60068-2-18:2000)

Environmental testing  
Part 2-18: Tests – Test R and guidance: Water  
(IEC 60068-2-18:2000)

Essais d'environnement  
Partie 2-18: Essais – Essai R et guide: Eau  
(CEI 60068-2-18:2000)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-11-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

## CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel**